

# @espéranto-Vendée

N°44 – octobre 2004 / Rédaction, documentation, information générale :

Espéranto-Vendée, Henri Masson, 85540 Moutiers les Mauxfaits

Téléphone-fax/répondeur-enregistreur : 02 51 31 48 50

<espero.hm@club-internet.fr> <<http://www.esperanto-sat.info>> (section "Vendée")

Imprimerie sp. SAT-Amikaro



## Pas assez d'enseignants

En Vendée, comme pour la correction des cours sur Internet, le nombre d'enseignants d'espéranto s'avère insuffisant pour répondre à une demande croissante et dispersée.

Ainsi, pour la première fois à La Roche-sur-Yon, le cours pour débutants ne pourra pas être assuré cette année. Nous manquons effectivement d'enseignants qualifiés, au point que beaucoup de demandes demeurent insatisfaites. Divers moyens d'étude et de rattrapage existent : les cours par correspondance, les stages de Loire-Atlantique, de Baugé (Maine-et-Loire) ou de Bouresse (Vienne),

les cours sur Internet : <<http://www.ikurso.net>>

**État des cours oraux au début octobre :**

**LA ROCHE-SUR-YON :**

**Perfectionnement** chaque jeudi. Contact : Yvette Thomas : tél. ~37 70 10.

**BEAULIEU-SOUS-LA-ROCHE :**

**Pour débutants** (8 élèves ont commencé) tous les vendredis, de 18h 30 à 19h 30.

Lucette Lejeau <[lucette.lejeau@free.fr](mailto:lucette.lejeau@free.fr)>.

Tél : ~98 86 68.

**LA TRANCHE-SUR-MER :**

**Pour débutants** avec Stéphane Robert

<[grs-gravure@wanadoo.fr](mailto:grs-gravure@wanadoo.fr)>. Tél. : ~30 26 37.

Un jeudi sur deux à partir du 14 octobre.

**Perfectionnement** avec Marie-Christine Kosoń <[koson.wieslaw@wanadoo.fr](mailto:koson.wieslaw@wanadoo.fr)>

Tél. : ~27 48 40. Un jeudi sur deux à partir du 7 octobre.

Les personnes qui souhaitent en parler seront bienvenues le 9 octobre au stand d'Espéranto-Vendée à l'occasion du Forum des Associations de St-Michel-en-L'Herm.

Il est possible de s'inscrire sur la liste de diffusion d'informations concernant l'espéranto en Vendée et dans le monde :

<[espero.hm@club-internet.fr](mailto:espero.hm@club-internet.fr)>

## François Picard à La Roche-sur-Yon le 19 novembre

Il est revenu sain et sauf d'un long voyage à vélo depuis Odessa (Ukraine) jusqu'à Tachkent (Ouzbékistan) à travers les vestiges de l'URSS.

L'association Espéranto-Vendée l'a invité dans le cadre de la Semaine de la Solidarité Internationale (13 au 21 novembre – voir <[www.lasemaine.org](http://www.lasemaine.org)>) à laquelle elle participera. Autres précisions dans le prochain numéro.

Merci de venir l'écouter et dialoguer.

Dans le cadre de :



Prix du concours «Rouletabille» parrainé par Sylvain Augier en 2000, François Picard est journaliste pour **La Tribune** et **Courrier Cadres**. Son projet initial «Un vélo en liberté» devait se terminer à Aralsk (Kazakhstan), soit un parcours de 3600 km. D'où le nom du site <[www.3600km.net](http://www.3600km.net)> sur lequel il raconte une aventure bien plus longue, puisqu'il a finalement réalisé plus de 5 000 kilomètres à travers l'Ukraine, la Russie, le Kazakhstan et l'Ouzbékistan.

Sur son site, il présente les peuples qu'il côtoie tout au long de son voyage. Dans ses chroniques, il raconte la grande histoire à travers les petites. Son humour et son regard rendent ses écrits toujours captivants et émouvants.



Photo Henri Masson

François Picard parle de son projet "Un vélo en liberté" à l'occasion de la Journée Zamenhof au siège de SAT-Amikaro à Paris le 13 décembre 2003.

Le but de son voyage était aussi une enquête sur la liberté de la presse. Son témoignage présente donc le plus grand intérêt pour ce qui touche le droit d'expression, le droit à l'information.

Son site est aussi en espéranto grâce à 6 bénévoles dont un espérantiste marocain. Ça aussi, c'est le visage de la solidarité.

## RENDEZ-VOUS à SAINT-MICHEL-EN L'HERM samedi 9 octobre

L'association Espéranto-Vendée sera présente au Forum des Associations de St Michel en L'Herm le samedi 9 octobre de 10h à 18h.

Possibilité de se renseigner, de se documenter, et même de gagner l'ouvrage de Maryvonne et Bruno Robineau **Huit ans autour du monde** grâce à un jeu imaginé par Stéphane Robert.

Salle du PAYS NÉ DE LA MER (salle culturelle de St Michel en L'Herm, à environ 100 m de la Mairie).

## Stage

samedi 16 et dimanche 17 octobre à PORNIC

Ce stage intensif se tiendra du samedi 16 à 13h 30 au dimanche 17 octobre 2004 à 17h au Centre de Vacances de "La Fontaine aux Bretons", au milieu d'un grand parc avec accès direct à la plage. Le centre est situé dans la baie de Bourgneuf, à 4 km de Pornic, 30 km de St Nazaire et 50 km de Nantes.

### Informations sur l'accès

(co-voiturage — trains), et sur l'inscription :

Ferdi Vince : 02 40 70 46 74

et sur le site : <<http://esperanto44.free.fr/>>

**Début des cours** (5 niveaux) le 16 à 14h30.

### Animateurs :

- Débutants sans aucune notion :  
Josette Ducloyer
- Progresantoj 1 (niveau examen 1er degré)  
Andrée Houlgate
- Praktikantoj (niveau examen 2ème degré)  
Jean-Pierre Ducloyer
- Spertuloj :  
Serge Sire
- Enfants de 7 à 12 ans sur le thème de la mer  
Zofia Loiseau

**Animation de la soirée du samedi** : cercle de lecture et musical, sketches par Serge Sire

**Pendant tout le stage** : service librairie, tableau d'information, bar.

## Espéranto-Vendée

### Cotisation pour l'année civile.

8 minimum (abonnement compris).  
Abonnement seul (6 numéros) : 5  
à adresser à Patrice JOLY, 5, impasse  
Léon Harmel, Les Robrethières, 85000  
La Roche-sur-Yon. Tél. ~ 62 11 33.  
Chèque à l'ordre de :

ESPÉRANTO-VENDEÉE

### Cours oraux

#### La Roche-sur-Yon

Bourse du Travail, 16, Bd Louis Blanc  
Pratique avec Yvette Thomas, jeudi.  
Tél. ~ 37 70 10

#### La Tranche-sur-Mer (alternance un jeudi sur deux)

Débutants avec Stéphane Robert  
Tél. ~30 26 37.  
<grs-gravure@wanadoo.fr>  
Pratique avec Marie-Christine Koson  
Tél. ~ 27 48 40  
<koson.wieslaw@wanadoo.fr>

#### Beaulieu-sous-la-Roche

Débutants, le vendredi, 18h 30-19h 30.  
avec Lucette Lejeau

Tél : 02 5198 86 68  
<lucette.lejeau@free.fr>

Afin de couvrir les frais de formation  
d'enseignants qualifiés, une participa-  
tion de 40 €, payable en octobre, est  
demandée en plus de la cotisation  
annuelle (minimum 8 €).

Cette formation s'adresse non seule-  
ment aux enseignants (en activité ou  
en retraite) intéressés par cette  
approche de l'enseignement des  
langues, mais aussi aux personnes  
attirées par la recherche pédagogique  
et le partage des connaissances

### Par correspondance

Inscription directe aux cours des diffé-  
rents niveaux (12 correcteurs pour le  
1er niveau) auprès de :

Odile Masseron, 17-43, quartier du  
Bois, 14200 Hérouville St Clair.

Les cours par correspondance peu-  
vent aussi compléter les cours oraux  
(utilisation des mêmes manuels).

Des cours existent aussi sur Internet :  
<<http://www.ikurso.net>>

### Stages

**Vienne** : Centre Espéranto, Route de  
Civeaux, 86410 Bouresse.

+ fax 05 49 42 80 74  
<rapley@club-internet.fr>  
<<http://www.kvinpetalo.org/>>

**Maine-et-Loire** : Maison Culturelle  
d'Espéranto, Château de Grésillon,  
49150 Baugé ☎ 02 41 89 10 34  
<<http://greziljono.kastelo.free.fr>>

**Toute personne ayant accès à  
Internet peut s'inscrire gratuite-  
ment et sur simple demande à la  
liste de diffusion d'informations et  
d'annonces concernant l'espéranto  
en Vendée (ouverture de cours,  
conférences, rencontres, etc.) et  
dans le monde. Contact :**  
<[espero.hm@club-internet.fr](mailto:espero.hm@club-internet.fr)>

Espéranto-Vendée n° 44, oct. 2004

# La Tranche-sur-Mer

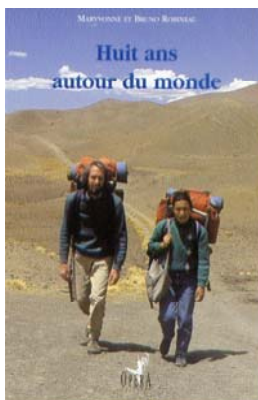
À quelque fête, forum ou exposition que  
ce soit, le stand d'espéranto est toujours un  
espace de découvertes. Le Forum des  
Associations de La Tranche-sur-Mer n'a  
pas fait exception.

Le mot «espéranto» n'évoque encore rien  
pour une grande partie du public. Il y a  
encore des failles dans la culture générale  
et dans l'information. Pour beaucoup de  
personnes un peu plus curieuses, l'idée et  
la démarche sont sympathiques, la langue  
apparaît tout de suite géniale.

Certains pensent ou proclament que l'es-  
péranto n'a plus sa raison d'être puisqu'il  
existe déjà une langue INTERNATIONALE.

Ah oui ? Et laquelle ?

Cette façon de voir amuse bien les natifs  
anglophones puisque, eux, ils n'ont à  
apprendre que leur langue NATIONALE,  
une langue qui ne leur est pas étrangère et  
qui rapporte à la Grande-Bretagne, de  
l'aveu d'un directeur du British Council,  
bien plus que le pétrole de la Mer du Nord.  
C'est-à-dire qu'ils n'ont aucun frais supplé-  
mentaire d'apprentissage, ils n'amputent  
aucunement leur budget, leur temps de loi-  
sirs, d'étude d'autres matières, d'activités  
professionnelles et autres. Tous leurs  
efforts peuvent être consacrés à des activi-  
tés par lesquelles ils peuvent maintenir leur  
avance, dicter leurs choix économiques, poli-  
tiques et culturels au monde. L'effort, c'est pour les autres, le profit,



c'est pour eux ! Certains, dont bon  
nombre ne parlent pas l'anglais, n'ont  
pas encore remarqué la différence  
A l'occasion de ce forum, un petit jeu  
imaginé par Stéphane Robert a permis à  
un visiteur de gagner le livre de  
Maryvonne et Bruno Robineau **Huit ans  
autour du monde**. déjà réédité plusieurs  
fois et traduit dans plusieurs langues.  
Un autre exemplaire de cet ouvrage a  
été remis à titre de don à la Bibliothèque  
municipale de La Tranche-sur-Mer.  
Nous nous retrouverons le 9 octobre à  
Saint-Michel en L'Herm à l'occasion, là  
aussi, du forum des Associations.

Et, comme à La Tranche, il sera possible de gagner le  
même livre.

## Pour et par l'espéranto, à 68 ans, faire l'Amour à vélo, c'est possible !

**Au moment où François Picard était encore sur les  
routes qui mènent à Tachkent, en Ouzbékistan,  
l'Agence France Presse diffusait un communiqué  
expédié depuis Moscou le mardi 6 juillet à 18h 22 :**

Un Français de 68 ans a rallié Vladivostok à vélo depuis  
Brest

Un Français de 68 ans est arrivé mardi à bicyclette à  
Vladivostok, au terme d'un voyage de près de 14.000 km  
à vélo entamé à Brest (ouest de la France) le 1er mai.

"J'ai parcouru 13.850 km en 65 jours 22 heures et 40  
minutes, ce qui établit un record de la traversée de la  
+Transeurasie+ en vélo", a déclaré Zef Jégard, un ancien  
élèveur, interrogé par téléphone depuis Moscou. "Je vais  
demander à entrer dans le **livre Guinness des records**",  
a ajouté le cyclotouriste breton, qui a mis un peu plus de  
de deux mois pour relier les extrémités des continents  
européen et asiatique, au rythme de 200 km/jour.

Zef Jégard a assuré que son record avait été enregistré  
par les chronométrateurs de l'office des sports de  
Vladivostok.

Il a évoqué comme principale difficulté à l'établissement  
de son record le piteux état des routes russes, notamment  
dans la dernière portion, sur "l'autoroute de l'Amour", du  
nom de la région russe traversée. "Avec l'autoroute de  
l'Amour qui est encore en chantier, c'était très difficile, il y  
avait beaucoup de cailloux, pas d'asphalte, pas de  
ponts... ça a été très acrobatique".

Il avait d'abord traversé la Pologne, la Lituanie et la  
Lettonie, nouveaux membres de l'Union européenne  
depuis le 1er mai, jour que Zef Jégard avait choisi sym-  
boliquement pour le début de son aventure, censée "éta-  
blir un lien entre l'Ouest et l'Est" au-delà du défi sportif.

M. Jégard, qui réside à Yffiniac (ouest de la France),  
avait déjà rejoint une première fois Vladivostok en vélo,

depuis Islamabad, la capitale du Pakistan.

<http://fr.news.yahoo.com/040706/202/3yenw.html>

Ce qu'a omis de signaler l'AFP, c'est que, au-delà de  
l'exploit sportif, Zéphyrin Jégard (Zef) a accompli cet  
exploit pour l'espéranto. Il était d'ailleurs sur la liste  
**Europe-Démocratie-Espéranto** aux élections euro-  
péennes. Dans son dossier de presse, l'espéranto entrait  
parmi les justifications de son projet :

### Une langue commune pour l'Europe et le monde.

Le 1er mai 2004, jour de mon départ, la Communauté  
européenne [en fait : l'Union] passe de 15 à 25 pays,  
aggravant considérablement le problème linguistique. Il y  
a un besoin urgent d'une langue commune. Privilégier la  
prépondérance d'une langue nationale dans ce rôle serait  
porter une atteinte fatale à toutes les autres, au moment  
même où doit être respectée notre diversité linguistique et  
culturelle. Seule une langue neutre de communication  
permettra la sauvegarde de ce patrimoine. Cette langue  
existe, c'est la **langue universelle Espéranto**, et elle  
fonctionne. Pour le prouver, pendant mon parcours, toute  
ma communication avec les médias et les populations  
sera assurée dans cette langue : dans chaque pays tra-  
versé, je me suis assuré la présence à mes côtés d'un  
espérantophone local.

Pour plus de détails sur son voyage, les préparatifs, le  
parcours, l'arrivée, etc, voir sur : <<http://www.zefj.com/>>

**NOTA** : Bon, d'accord, le titre un peu provocateur, un peu  
dans le style de la presse à sensation, n'est pas de l'AFP.  
Mais peut-être l'aviez-vous supposé... ;-)

Merci de soutenir  
Espéranto-Vendée !